



大会

Distr.: General
31 May 2016
Chinese
Original: English

联合国国际贸易法委员会
第四十九届会议
2016年6月27日至7月15日，纽约

解决商事争议：从瑞士仲裁协会收到的建议

秘书处说明

1. 在委员会第四十九届会议的准备过程中，瑞士仲裁协会向秘书处提交了一份建议，其目的是与贸易法委员会合作，推广《贸易法委员会关于安排仲裁程序的说明》修订本。本说明附件转载秘书处于2016年5月30日收到的案文。



附件

瑞士仲裁协会的建议

1. “瑞士仲裁协会仲裁工具箱”介绍和范围

鉴于与贸易法委员会的潜在合作，本说明旨在介绍瑞士仲裁协会推行的一个暂定标题为“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”的项目。

瑞士仲裁协会是一个非营利组织，有成员 1,200 个，其中三分之一为瑞士之外的成员，所有成员均为从业人员和学界人士，从事国内和国际仲裁并且（或者）对此感兴趣。瑞士仲裁协会会籍对所有国籍的仲裁从业人员开放，不论经验水平。自 1974 年创建以来，瑞士仲裁协会已成为主要仲裁协会之一。瑞士仲裁协会不是仲裁机构，也不主持仲裁程序。

“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”最重要的作用就是提醒使用者注意仲裁是一种定制过程。仲裁程序的实施没有单一种“正确的”或“惯常的”做法可言，即使某一种做法是“最佳做法”。的确，仲裁的精髓就是它的灵活性：程序的每一步骤都有不同选项。因此，“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”着眼于提醒使用者（当事人、仲裁员、法律顾问），他们享有相当大的自由度，可以根据每一案件具体情形设置其程序，这也是《贸易法委员会关于安排仲裁程序的说明》（《贸易法委员会说明》）所强调的。

“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”将就如何以最佳方式调整程序使之适合每一特定仲裁的具体需要从而尽量提高程序效率提供指导。为了做到这一点，“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”将详细说明仲裁程序的主要步骤并概述每一步骤可能采取的不同做法。工具箱还将就具体情况下哪种做法可取以及所选择的做法对程序后续步骤产生的后果提供指导。无论何时，“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”都将强调，每一选项所对应的程序选项只是建议性的。本着《贸易法委员会说明》，工具箱还从协助仲裁从业人员着眼，概要说明应当就哪些问题适时作出仲裁程序安排方面的决定。

终端产品将是一种针对仲裁员以及法律顾问和机构内法律顾问的需要设计的互动式在线电子手册。这种电子工具将包含关于如何最好地处理具体程序问题的说明性和解释性指导意见。超级链接将便于使用者轻易地从一个问题切换到另一个问题。此外，“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”的一个独特功能是，电子工具将包含可下载的具体起草建议，并将通过允许使用者做出互动选择的方式，向其展示就某一程序问题作出的决定如何影响到其后的可选项。下文（第 4 节）将更详细地解释如何利用迄今所建立的电子工具原型。

2. 背景情况

“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”的设想是 2013 年 10 月提出来的，当时，瑞士仲裁协会理事会认为有必要提醒仲裁从业人员注意仲裁程序的灵活性和可供选用办法的多样性。同时，理事会成员还认识到，这种多样性要求就这些办法的哪

种组合可取提供指导。理事会成员指出，许多情况下，简单套用所有可选办法并不可取。相反，应当引导从业人员以明智、高效方式使用可选工具。为了做到这一点，理事会建议创建一个“工具箱”。

瑞士仲裁协会理事会从一开始就认识到，“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”应当处理对适时作出仲裁程序安排方面的决定以及对作为《贸易法委员会说明》基础的多样性所表达的同样基本关切。由于《贸易法委员会说明》已经提供了关于仲裁程序安排的指导意见，该工具的目标不是仅仅复制《贸易法委员会说明》，而是进一步发扬《贸易法委员会说明》的精神。因此决定，采用互动式电子工具最能够实现这一目标。

3. “瑞士仲裁协会仲裁工具箱”的内容

“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”所涵盖的仲裁程序各相关阶段列示如下：

- (一) 监管和体制框架以及仲裁条款；
- (二) 仲裁的启动和仲裁庭的组成；
- (三) 职责范围、程序费用、程序安排、仲裁员可能发挥的调解人作用、仲裁庭秘书；
- (四) 书面提交材料、书面证据（包括提供书证）；
- (五) 临时措施、应急仲裁员、法院提供协助；
- (六) 专家、保密问题；
- (七) 证人；
- (八) 听讯、开庭口头陈述、开庭结束口头陈述；
- (九) 听讯后诉辩书、仲裁庭决定。

4. “瑞士仲裁协会仲裁工具箱”的格式和主要功能

如上所述，终端产品将是一种互动式在线电子手册。这一电子工具设计成一种三层面工具：

- 第一层面是一个菜单，显示上文所界定仲裁程序各相关阶段（第 3 节）。
- 第二层面侧重于仲裁程序中的一个特殊阶段（暂时限于“程序安排”阶段）。这一层面有一个菜单，显示程序各个阶段的相关事项以及当事人和仲裁庭似应考虑的问题。第二层面就每一事项载列解释性案文、选项以及关于何时选择哪一选项的建议。例如，在关于“程序安排”一节的原型中提供的解释是，安排程序的职责由当事人和仲裁庭分担，可以区分不同情形，例如，当事人可以确定程序本身，仲裁庭确定程序可以事先与当事人协商也可以不事先与当事人协商。对于每一

种情形，“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”都提供关于何时最佳利用此种方法的指导。电子工具一旦充分发展起来，解释案文还将包含电子工具其他各节的超级链接，让使用者轻松、快捷地穿梭于各节之间。作为一种独特功能，电子工具还将向使用者展示程序问题决定如何影响后续可选项或者可作出的决定。为实现这一功能，将提供能够激活的互动式选择（暂且称之为“红旗”），其作用是使“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”适合所做出的选择。

- 第三层面提供任何特定阶段可能需要的具体文件的起草建议。这些文件可供下载。例如，在“程序安排”一节，使用者可以下载以下方面的样本：仲裁庭发给当事人的介绍信、程序安排会议议程、职责范围、第 1 号程序令，等等。此外，在相关范围内可供下载的文件还有仲裁规则、解释性说明、清单等。

目前提供的是原型，但限于“程序安排”问题（上文第 3 节所概述的阶段(三)），即仲裁中已经启动仲裁程序并且已经组成仲裁庭的阶段。供下载的文件、超级链接和互动式选择尚未完全就绪。此外，解释案文只是草本，未反映定稿内容。

关于该工具原型的现状，可以使用以下链接访问：标题页：

<http://org.arbitration-ch.toolbox.u-x.ch/de/home/index.html>

“程序安排”一节：<http://org.arbitration-ch.toolbox.u-x.ch/de/organization/index.html>

鉴于该项目信息技术方面所取得的进展以及实质性工作的状况，可望于 2016 年期间为电子工具添加必要内容。这将使得“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”有望于 2017 年年初最后完成。

5. 与贸易法委员会的合作

由于“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”是以《贸易法委员会说明》所反映的同样精神为指导，并且希望进一步发扬光大这种精神，如能得到贸易法委员会的支持，将对这一项目大有助益。与贸易法委员会的合作意味着“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”将走向全球仲裁界。贸易法委员会的支持无疑将在全世界为“瑞士仲裁协会仲裁工具箱”带来信誉和知名度。

在既能增进仲裁程序灵活性又能提高效率，从而确保所采取做法的一致性和连贯性方面，与贸易法委员会开展合作将有助于避免重复努力。事实上，在一个有多种做法可供选择的领域，如仲裁程序的安排，提供协调一致的指导意见至为重要。